

Zusatz zu den CMB-Reiserichtlinien vom 13.02.2023 – in ihrer modifizierten Fassung vom 29.01.2024 – anlässlich der Einführung von direkten Zugverbindungen Berlin-Paris (Beschluss des Institutsrats vom 29.01.2024):

Gemäß § 3.1 der CMB-Reiserichtlinien, die am 13.02.2023 mit Zustimmung des Institutsrats beschlossen wurden, wird ab der Einführung von Direktzügen zwischen Berlin und Paris ein Eigenbetrag für jene eingeführt, die für diese Strecke das Flugzeug nehmen. Eine Direktverbindung ist mit Einführung des Nachtzugs Berlin-Paris seit dem 10. Dezember 2023 gegeben, die Tickets sind seit Mitte Oktober buchbar (<https://www.nightjet.com/#/home>; s. auch <https://nachtzug.net/berlin-paris/>).

Solange der Nachtzug nur drei Mal pro Woche fährt, greift die unter § 3.1 der Reiserichtlinien genannte Regelung nur, wenn sowohl Hin- als auch Rückreise mit dem Flugzeug zurückgelegt werden. In diesem Falle werden 25% als Eigenanteil fällig. Wenn mindestens eine der beiden Strecken (Hin- oder Rückfahrt) per Zug gereist wird, ist kein Eigenanteil zu zahlen. Dies wird sich mit Einführung von täglichen Direktverbindungen im Laufe des Jahres 2024 ändern, wobei dann ein erneuter Institutsratsbeschluss über die genauen Modalitäten erforderlich ist.

Wie bereits grundsätzlich beschlossen, gilt die Regelung nur für CMB-Mitglieder. Externen Gästen/ Vortragenden wird ausdrücklich empfohlen, den Zug zu nehmen, ein Eigenanteil ist für sie jedoch unabhängig von der Verkehrsmittelwahl nicht vorgesehen.

Version française:

Paragraphe additionnel aux directives de voyage CMB du 13.02.2023 - dans leur version modifiée du 29.01.2024 - à l'occasion de l'introduction de liaisons ferroviaires directes Berlin-Paris (décision du conseil de laboratoire du 29.01.2024) :

Conformément au paragraphe § 3.1 des directives de voyage CMB, adoptées le 13.02.2023 par le conseil de laboratoire, à compter de l'introduction de liaisons ferroviaires directes entre Berlin et Paris, une participation financière sera attendue de la part de celles et ceux prenant l'avion pour ce trajet. Une liaison directe existe depuis le 10 décembre 2023 avec l'introduction du train de nuit Berlin-Paris, les billets pouvant être réservés depuis mi-octobre 2023.

(<https://www.nightjet.com/#/home> ; voir aussi <https://nachtzug.net/berlin-paris/>).

Tant que le train de nuit ne circule que trois fois par semaine, la règle précédemment mentionnée du paragraphe § 3.1 ne s'applique que si le voyage aller ainsi que le voyage retour sont tous les deux effectués en avion. Dans ce cas, 25% sont dus à titre de participation financière personnelle. Si au moins l'un des deux trajets (aller ou retour) est effectué en train, aucune participation personnelle n'est à payer. Cette situation changera avec l'introduction de liaisons directes quotidiennes dans le courant de l'année 2024, un nouveau vote du conseil de laboratoire sera alors nécessaire pour fixer les modalités exactes.

Conservant le principe déjà adopté, cette règle ne s'applique qu'aux membres du CMB. Il est expressément recommandé aux invité.e.s/conférencier.e.s externes de privilégier le train, mais aucune participation financière personnelle n'est requise, indépendamment du moyen de transport choisi.